

T-53

Ku[?]alu·níhe

-a[?]aluni-
they make lace

Kanana[?]ké·ne ka[?]i·kál téklu[?] yaw[?]·lé· tew[?]nyáwelu[?] ok
 -nana[?]ke-
 in the fall this eight teen hundred and

wá·tlu[?] niwásh[?] téklu[?] tshiyohslashe·tás kál·tho u·wé· ka[?]i·kál
 -ash[?]- -ohslashet- -aw-
 nine tens eight count of the year here she arrives this

Miss Sybil Carter Kanu·nó· tkanákehle. Ne kwi ne[?]n
 -nakle-
 Miss Sybil Carter New York City she lives there so

tyukhiya·wí· ne[?]n akuta[?]alu·ní· aolihwá·ke ka[?]i·kál kanukwehu·wé
 -awi- -ata[?]aluni- -lihw- -ukwehuwe-
 they gave her to us to make lace the topic these Oneida women

ne ka[?]i·kál kuti[?]whahso·tú wa[?]kutste·líste[?] wa[?]yakotilihúni
 -[?]whahsot- -atstelist- -lihunya-
 these nuns they took charge they taught them

ne[?]n kanukwehu·wé, tsi[?] niyo·lé· wá·tlu[?] yaw[?]·lé·
 -ukwehuwe- -le-
 the Oneida women until nine teen

tew[?]nyáwelu[?] ok wá·tlu[?] tshiyohslashe·tás o·nál sakutkál·lahte[?]
 -ohslashet- -atkahlahht-
 hundred and nine count of years then they resigned

ka[?]i·kál kuti[?]whahso·tú só·tsi[?] e·só yotiyo[?]táhs[?]slay[?]
 -[?]whahotu- -yo[?]táhs[?]slay[?]-
 these nuns so much a lot they had work

ne[?]n onuhsatok[?]htítlaku. Né· kati[?] ka[?]i·kál Miss Carter
 -nuhsatok[?]htí-
 in the church it is this Miss Carter

wa [?] tyakot ^Λ hw ^Λ tsyohse [?] <i>-at^Λhw^Λtsyo-</i> <i>she wanted</i>	tsi [?] yukwatlihwaht ^Λ ti <i>that we carry on</i>	k ^Λ h nu <i>here</i>	
né· kati [?] ka [?] i·k ^Λ <i>it is this</i>	tkanu·nó· <i>-nuno-</i> <i>New York City</i>	tk ^Λ tyóhkway ^Λ <i>-ityohkway^Λ-</i> <i>there was a group</i>	takuwat ^Λ nyehte [?] <i>-at^Λnyeht-</i> <i>they sent her</i>
Miss Hemingway <i>Miss Hemingway</i>	k ^Λ ·tho <i>here</i>	Ukwehuwé·ne <i>-ukwehuwe-</i> <i>in Oneida</i>	akats ^Λ ·lí· <i>-ts^Λli-</i> <i>for her to find</i>
úhka [?] náhte [?] <i>-oht-</i> <i>someone</i>	ayukhilihúni <i>-lihuny^Λ-</i> <i>to teach us</i>	ayakwata [?] aluníheke [?] <i>-ata[?]aluni-</i> <i>for us to be making lace</i>	
wa [?] ukwalihúni ki [?] wah <i>-lihuny^Λ-</i> <i>she did teach us</i>	né· ka [?] i·k ^Λ <i>it was this</i>	cut work <i>cut work</i>	khale [?] bobbin <i>and bobbin</i>
pillow laces. <i>pillow laces</i>	Ne kati [?] tsi [?] tyuklihuny ^Λ ·níhe [?] <i>it was that they taught me</i>	ayuta [?] alu·ní· <i>-ata[?]aluni-</i> <i>to make lace</i>	
tsi [?] nu yekatawyá·thahkwe. <i>-atawya[?]t-</i> <i>where I used to go to school</i>	Né· káti [?] wa [?] tyakniye·ná· <i>-yena-</i> <i>we took it up together</i>		
waukniyo·t ^Λ · <i>-yo[?]t^Λ-</i> <i>we worked</i>	uklihúni <i>-lihuny^Λ-</i> <i>she taught me</i>	ka [?] i·k ^Λ cut work <i>this cut work</i>	khale [?] o·n ^Λ <i>and</i>
ukli [?] wanu·tú·se [?] <i>-li[?]wanutu[?]s-</i> <i>she asked me</i>	í· akatlihu·t ^Λ . <i>-atlihut-</i> <i>for me to lead</i>	Wa [?] kan ^Λ ná·ke <i>-n^Λna[?]ke-</i> <i>the fall came</i>	wá·tlu [?] <i>nine</i>
yaw ^Λ ·lé· tew ^Λ ·nyáwelu [?] <i>teen hundred</i>	ok wá·tlu [?] <i>and nine</i>	tshiyohslashe·tás <i>-ohslashet-</i> <i>count of the year</i>	ákte [?] nu <i>elsewhere</i>
atwa [?] kanhá·ke <i>-atwa[?]kan-</i> <i>Indian place</i>	thatinákle [?] <i>-nakle-</i> <i>they live there</i>	tho nu yusakuwat ^Λ nyehte [?] <i>-at^Λnyeht-</i> <i>there she was sent</i>	

kaʔi:ká Miss Hemingway tho sΛ nu yaʔyakolihúni akutaʔalu:ní·
this Miss Hemingway there also she taught them to make lace
 -lihunya- -ataʔaluni-

tho neʔ kátiʔ í uklihu:tá· akheyaʔtháwahne kaʔi:ká
then I was the leader for me to be in charge of them these
 -lihut- -yaʔthawaʔ-

kuʔalu:níhe. Takhe·yú kΛs náhteʔ akutiʔníkhu taʔt na
lace makers I gave them often what to sew maybe
 -aʔaluni- -u- -oht- -ʔnikhu-

yá:yahk nikutiyaʔtáshΛ tsiʔ niku:tí waʔkheyatháwahne.
six tens of them that amount I was in charge of
 -yaʔtashΛ- -athawaʔ-

Akwe:kú kΛs ne tyukhiya·wíheʔ tsiʔ niwatétstaʔ
all usually they give us what can be used
 -awi- -atetst-

ayakwataʔalu:ní· khaleʔ kato:ká tsiʔ nu tyoti:yá office
for us to make lace and a certain where they have an office
 -ataʔaluni- -ya-

neʔn Kanu:nó· nu tho kΛs ne nu yaʔkatányehteʔ tsiʔ niku
in New York City usually there I sent off the amount
 -atanyeht-

yukwáhsu kwah tsiʔ niku tékni waʔtyautatokáhtahne. Aleʔ kΛs
we finished that amount two weeks went by again usually
 -hsaʔ- -ΛtatokΛhtaʔ-

úskah ok neʔn áhsΛ tewΛʔnyáwelu tsiʔ niyoka·lá· úskah
one or three hundred the cost of one
 -kal-

yaʔkatányehte. Yaʔkáheweʔ úskah tewΛʔnyáwelu tsiʔ nikutí
I sent out the time came one hundred of them
 -atanyeht- -hew-

kuta?aluníhahkwe? -ata?aluni- they used to make lace	e·só yonata?alu·ní· -ata?aluni- a lot they made lace	kΛnukwehu·wé· -ukwehuwe- Oneida women	
ne sΛ ka?i·kál also this	yutnaktoloktákhwa? -atnaktoloktahkw- bed cover	yukwáhsu -hsa?- we made	khale? e·só and lots
yukwáhsu -hsa?- we made	ka?ikál this	atekwahlakhwa?tslatokálhti -atekwahlakhwa?tslatokΛhti- altar	wata?alahlákhwá? -ata?alahlahkw- lace covering
tho kati? náhe for that while	wa?kheyatstelístahse? -atstelista?s- I was in charge of them	ka?i·kál kuta?alu·níhe? -ata?aluni- these lace makers	
tsi? niyo·lé· -le- that while	wá·tlu? yawΛ·lé· nine teen	tewΛ?nyáwelu hundred	ok tewáshΛ yá·yahk and twenty six
tshiyohslashe·tás -ohslashet- the count of years	o·nál wa?tkútyahke? -atya?k- then they gave it up	ka?i·kál Kanu·nó· -nuno- this New York City	
tyotityóhkwayΛ -ityohkwayΛ- their organization	o·nál kwi wa?tyukwatya?kse? -atya?ks- then we were deprived	kΛh nu here	
niyakwanákle? -nakle- we live	tsi? yakwata?aluníhahkwe. -ata?aluni- that we use to make lace	She·kú kati? ni still I	
kata?alu·níhe? -ata?aluni- I make lace	kΛh nikaha·wí· -hawi- these days	nok tsi? but	ya?tekyá·ti -ya?ti- by myself
tsi? swakahtΛtyé·tΛ -ahtΛtye?t- that I carry on	yah náhte? te?tsyukya?takénhΛ -oht- not anything	do they help me	kΛtyóhkwa. -ityohkw- a group

She·kú wáki <i>still I have</i>	ka?i·kál <i>these</i>	tsi? ka·yál· wahu·níse? <i>the ones that long ago</i>	o·nál <i>now</i>	
tshika·túnha·hse? <i>when I hired out</i>	khale? <i>and</i>	a·sé <i>new</i>	ka·túnha·hse? <i>I hire out</i>	kwah kás <i>usually</i>
ká na?tkewya·nha·lá·ne? <i>I get really busy</i>	wá·towan·slákta <i>near Christmas</i>	akwe·kú <i>all</i>	úksane? <i>for me to finish</i>	
tsi? níkú <i>that amount</i>	wa?ukénhane? <i>I was hired</i>	ne ok <i>only</i>	kás yotúu tóhka? níku·tí <i>usually have to several of them</i>	
kuta?alu·níhe?, <i>lace makers</i>	nále? wa?otinakto·táne? <i>again they get time</i>	ne kás e·só <i>usually a lot</i>		
tyakyu·níhe? <i>we make</i>	ka?i·kál yutekhwahlakhwa?tslolókta? <i>these table covers</i>	khale? <i>and</i>		
atka·hányaks <i>handkerchief</i>	watlákhwa? <i>cases</i>	khale? <i>and</i>	nya?tekaya·láke kás sa <i>all sorts of bags also</i>	
yakyunyányu <u>he</u> . <i>we are making</i>				